



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2025 m. balandžio 8 d.  
(OR. en)

7816/25

FIN 384

### PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

---

nuo:	Europos Komisijos nario Piotro SERAFINO
gavimo data:	2025 m. balandžio 8 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos pirmininkui Pawelui KARBOWNIKUI
Dalykas:	Pasiūlymas dėl asignavimų perkėlimo Nr. DEC 05/2025 2025 metų bendrojo biudžeto III skirsnyje (Komisija)

---

Delegacijoms pridedamas Komisijos dokumentas DEC 05/2025.

Priedama: DEC 05/2025



BRIUSELIS, 08/04/2025

2025 M. BENDRASIS BIUDŽETAS  
III SKIRSNIS. KOMISIJA. 08, 30 ANTRAŠTINĖS DALYS

ASIGNAVIMŲ PERKĖLIMAS Nr. **DEC 05/2025**

---

**IŠ**

30 02 **SKYRIUS** – Rezervai veiklos išlaidoms

30 02 02 STRAIPSNIS – Diferencijuotieji asignavimai

Įsipareigojimai	-18 036 857,00
Mokėjimai	-18 036 857,00

**I**

08 05 **SKYRIUS** – Tausios žvejybos partnerystės susitarimai ir regioninės žvejybos valdymo organizacijos

08 05 01 STRAIPSNIS – Trečiųjų valstybių vandenyse Sąjungos žvejybos laivais vykdomos žvejybos veiklos valdymo pagrindo nustatymas

Įsipareigojimai	18 036 857,00
Mokėjimai	18 036 857,00

## I. SUMAŽINIMAS

### I.1.

#### a) Išlaidų kategorija

30 02 02 – Diferencijuotieji asignavimai

#### b) 2025 03 19 duomenys

	<b>Įsipareigojimai</b>	<b>Mokėjimai</b>
1. Asignavimų suma biudžete (pradinis biudžetas + taisomasis biudžetas)	163 415 723,00	144 741 723,00
2. Perkeliamos sumos	0,00	0,00
3. Visa asignavimų suma per metus (1 + 2)	163 415 723,00	144 741 723,00
4. Jau panaudota asignavimų suma	0,00	0,00
<b>5. Turimų asignavimų suma (3 – 4)</b>	<b>163 415 723,00</b>	<b>144 741 723,00</b>
<b>6. Siūloma sumažinimo suma</b>	<b>18 036 857,00</b>	<b>18 036 857,00</b>
<b>7. Visa asignavimų suma iki metų pabaigos (5 + 6)</b>	<b>145 378 866,00</b>	<b>126 704 866,00</b>
8. Sumažinimo suma kaip asignavimų sumos biudžete procentinė dalis (6/1)	11,04 %	12,46 %
9. Perkeliamų sumų, nurodytų Finansinio reglamento 30 straipsnio 1 dalies b punkte, sumažinimo suma kaip galutinės metų asignavimų sumos procentinė dalis	nėra duomenų	nėra duomenų

#### c) Įplaukos iš susigražintų sumų (perkeltos iš ankstesnių metų)

	<b>Įsipareigojimai</b>	<b>Mokėjimai</b>
1. Asignavimų suma metų pradžioje	0,00	0,00
2. Asignavimų suma 2025 m. kovo 19 d.	0,00	0,00
3. Panaudojimo rodiklis $[(1 - 2)/1]$	nėra duomenų	nėra duomenų

#### d) Išsamus sumažinimo pagrindimas

Vadovaujantis Tarpinstitucinio susitarimo dėl 2021–2027 m. daugiametės finansinės programos 20 punktu, biudžete numatytos sumos, skirtos naujiems žvejybos susitarimams arba atnaujintiems žvejybos susitarimams, kurie įsigalioja po atitinkamų finansinių metų sausio 1 d., įrašomos į rezervą.

Įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimus, kurie iš viso sudaro 18 036 857 EUR, siūloma perkelti iš rezervo eilutės į pagrindinę veiklos eilutę, visų pirma siekiant paremti susitarimus su Grenlandija (17 296 857 EUR) ir Dramblio Kaulo Krantu (740 000 EUR).

## **II. PADIDINIMAS**

### **II.1.**

#### **a) Išlaidų kategorija**

**08 05 01 – Trečiųjų valstybių vandenyse Sąjungos žvejybos laivais vykdomos žvejybos veiklos valdymo pagrindo nustatymas**

#### **b) 2025 03 19 duomenys**

	<b>Įsipareigojimai</b>	<b>Mokėjimai</b>
1. Asignavimų suma biudžete (pradinis biudžetas + taisomasis biudžetas)	90 590 000,00	93 655 000,00
2. Perkeliamos sumos	0,00	0,00
3. Visa asignavimų suma per metus (1 + 2)	90 590 000,00	93 655 000,00
4. Jau panaudota asignavimų suma	5 300 000,00	4 050 000,00
<b>5. Turimų asignavimų suma (3 – 4)</b>	<b>85 290 000,00</b>	<b>89 605 000,00</b>
<b>6. Prašoma padidinimo suma</b>	<b>18 036 857,00</b>	<b>18 036 857,00</b>
<b>7. Visa asignavimų suma iki metų pabaigos (5 + 6)</b>	<b>103 326 857,00</b>	<b>107 641 857,00</b>
8. Padidinimo suma kaip asignavimų sumos biudžete procentinė dalis (6/1)	19,91 %	19,26 %
9. Perkeliamų sumų, nurodytų Finansinio reglamento 30 straipsnio 1 dalies b punkte, padidinimo suma kaip galutinės metų asignavimų sumos procentinė dalis	nėra duomenų	nėra duomenų

#### **c) Įplaukos iš susigražintų sumų (perkeltos iš ankstesnių metų)**

	<b>Įsipareigojimai</b>	<b>Mokėjimai</b>
1. Asignavimų suma metų pradžioje	0,00	0,00
2. Asignavimų suma 2025 m. kovo 19 d.	0,00	0,00
3. Panaudojimo rodiklis $[(1 - 2)/1]$	nėra duomenų	nėra duomenų

#### **d) Išsamus padidinimo pagrindimas**

18 036 857 EUR perkėlimas (įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimai) reikalingas, kad būtų įvykdyti 2025 m. finansiniai įsipareigojimai, susiję su naujaisiais įgyvendinimo protokolais su Grenlandija (17 296 857 EUR) ir Dramblio Kaulo Krantu (740 000 EUR).

Po abipusio susitarimo su Grenlandijos vyriausybe 2024 m. nutraukti ankstesnį protokolą, Komisija rugsėjo mėn. sėkmingai užbaigė derybas dėl naujo protokolo. Spalio 17 d. buvo priimtas Komisijos pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl naujojo protokolo pasirašymo. Perkėlimu Nr. DEC 15/2024 veiklos eilutei laikotarpiu nuo 2024 m. gruodžio 12 d. iki 2025 m. gruodžio 11 d. skirta 17 mln. EUR įsipareigojimų asignavimų. Gruodžio 5 d. Tarybai pasiekus susitarimą, gruodžio 12 d. abi šalys pasirašė protokolą, kuris tą pačią dieną pradėtas laikinai taikyti.

Dabartinis mokėjimų asignavimų perkėlimas yra būtinas, siekiant įvykdyti sutartinius įsipareigojimus ir atlikti prieigos ir sektorinės paramos mokėjimus pagal Protokolo 3 straipsnio 4 dalį. Be to, prašoma perkelti tą pačią įsipareigojimų asignavimų sumą, kad Komisija galėtų pasirašyti biudžetinį įsipareigojimą iki pirmųjų protokolo pasirašymo metinių, apimančių laikotarpį nuo 2025 m. gruodžio 12 d. iki 2026 m. gruodžio 11 d. Atitinkamas mokėjimas už šį laikotarpį bus atliktas 2026 m., ne vėliau kaip kovo 1 d.

Dramblio Kaulo Kranto atveju ankstesnis šešerių metų protokolą baigė galioti 2024 m. liepos 31 d. Remdamasi Tarybos sprendimu, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas, Komisija vedė derybas ir 2024 m. lapkričio 21 d. buvo parafuotas naujas protokolą. Naujasis protokolą apima ketverių metų laikotarpį nuo laikino taikymo pradžios dienos.

Atsižvelgiant į 2025 m. kovo 5 d. Komisijos pasiūlymą COM(2025) 73, tikimasi, kad Taryba susitars dėl protokolo pasirašymo ir jo laikino taikymo 2025 m. balandžio mėn., o pasirašyti protokolą planuojama, kai bus skirti asignavimai. Mokėjimai bus atlikti per 90 dienų nuo laikino taikymo pradžios.

## ANNEX

### Transfers from the reserves for operational expenditure - Differentiated Appropriations on 19/03/2025

Transfer Ref	Submission date	Content	Commitment Appropriations (in EUR)	Payment Appropriations (in EUR)
		<b>Voted budget</b>	<b>163 415 723,00</b>	<b>144 741 723,00</b>
		<i>of which SFPAs</i>	<i>59 970 000,00</i>	<i>41 620 000,00</i>
		<b>Total already released</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		<i>of which SFPAs</i>	<i>0,00</i>	<i>0,00</i>
		<b>Total available for release</b>	<b>163 415 723,00</b>	<b>144 741 723,00</b>
		<i>of which SFPAs</i>	<i>59 970 000,00</i>	<i>41 620 000,00</i>
DEC 05/2025	<i>[08-04-2025]</i>	Mobilisation SFPAs for Greenland and Ivory Coast	<b>18 036 857,00</b>	<b>18 036 857,00</b>
		<b>Remainder</b>	<b>145 378 866,00</b>	<b>126 704 866,00</b>
		<i>of which SFPAs</i>	<i>41 933 143,00</i>	<i>23 583 143,00</i>